

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 4/22.  
(József főherceg-u.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgönycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Égész évre ... .. 600 Lej.  
Fél évre ... .. 300 Lej.  
Negyed évre ... .. 150 Lej.  
Havonta ... .. 50 Lej.

Művelődési díjazás szeriát.  
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap  
4 lej. Bucurestiben 50 baniva  
több.

## Besszarábia egyesülésének megünneplése.

Részleges munkaszünet. — Délután az üzletek nyitva tarthatók.

Besszarábia egyesülésének holnapi évfordulója alkalmából a rendőrprefektúra a következőket hozza köz tudomásra:

A holnapi ünnep alkalmából a házak és az üzletek fellobogózanak. Az összes üzletek délelőtt 10—12 óráig zárva tartandók, úgy szintén a vasárnapi munkaszünet rendelkezései érvényesek 10—12-ig az összes gyárakra és ipari üzemekre nézve, kivéve a folyamatos üzemmel dolgozó vállalatokat. Délután a gyárak, iparvállalatok szabadon dolgozhatnak, az üzletek nyitva tarthatók.

Délelőtt tíz órakor a gör. kelt. román templomban diszistentiszteletet tartanak, amelyen részt vesznek a politikai hatóságok fejei és a katonaság is. Az összes közhivatalokban egész nap szünetel a munka.

A törvényszéki és a járásbíró-sági tárgyalások — miként azt velünk hivatalosan közlik — holnap elmaradnak.

Timisoarai — Temesváron az üzletekben és a közhivatalokban délelőtt szünetel a munka, az üzletek és a bankok délután két óráig zárva tartandók. A gyárakban és folytatódó üzemekben dolgozhatnak. Délelőtt 11—12-ig és délután 4—6-ig a Jenő herceg-terén katonazenekar hangversenye. Délben egy órakor ünnepi mise a görög keleti katedrálisban.

## A miniszterelnök

### Besszarábiában

Bucurestiből jelentik: Bratianu Jonel miniszterelnök a kormány több tagjának kíséretében ma délelőtt Chisenevre utazott, ahol részt vesz az egyesülési ünnepségeken. A miniszterelnök ezután Lepadatn, Marzescu és Inculet miniszterek társaságában Cetatea Albaba, Thiginaba és Izmailba látogat és a jövő héten visszatér a fővárosba.

## Román-japán gazdasági tárgyalások.

Bucurestiből jelentik: Az Adeveru ügy értesült, hogy a román-japán gazdasági tárgyalások a közeljövőben befejeződnek. Az egyezmény a legnagyobb gazdasági kedvezmény elvének alapján jön létre.

## A belga király súlyos beteg.

Brüsszelből táviratozzák: Albert belga király spanyolbetegségben megbetegedett. A király állapota súlyos.

## Csak egyetemi városokban van ostromállapot.

(A kormány megakarja előzni a rendzavargásokat.)

Bucurestiből jelentik: A *Dimineata* mai száma közli *Fransovic* belügyi államtitkár nyilatkozatát, amelyben kijelenti, hogy nincs szó ostromállapotról a szó való értelmében, hanem csak arról, hogy a rendfenntartást a rendőrség helyett a katonaságra ruházták át az egyetemi városokban. A katonaság csak abban az esetben lép közbe, ha zavargásokat kísérelnének meg, összeesküvést, merényleteket terveznének, vagy ezen cse-

kedetekre bujtogató röpiratokat terjesztenének. A kormány csupán megakadályozza, illetve megelőzi a rendzavargásokat akár a szélső jobboldalról, akár az ellenkező oldalról jönnének is azok. A politikai pártok propaganda gyűlései a jövőben szabadok maradnak, de uccai tüntetések rendezése tilos. A cenzurát nem léptetik életbe és a nyilvános helyiségek záróját sem korlátozzák, úgy hogy a polgárság zavartalan életmódja teljesen biztosítva van.

## A japán trónörökös Aradon.

(Ünnepélyes fogadtatás. — Nyilatkozik a trónörökös.)

(*Saját tudósítónktól.*) Ma délután királyi vendége volt Aradnak, *Haru Hyko Hagasi Kuni* japán trónörökös átutazott kíséretével. A hatóságok fejei előzetes értesítést kaptak a megérkezéstől és előkészítették az előkelő vendég fogadtatását. A pályaudvar zöld ágakkal, japán és román lobogókkal diszítve, az első osztályú váróterem végig vastag perzsa szőnyegek, a mennyezet virágokkal volt borítva. A trónörökös megérkezését egynegyed háromra jelezték. Délután kettőkor megkezdődtek a lazus készülődések a fogadtatásra. A kivételesen diszszakasz, a katonazenekar és a kivételesen rendőri készenlét, elfoglalták helyüket. A helyőrség tisztjei *Manu* tábornok helyőrségparancsnok és *Stefanescu* őrnagy tőrparancsnok vezetésével az első osztályú váróterem bejárata mellett foglaltak helyet. A tisztikar mellett *Georgescu* vármegyei prefektus, *Robu* János dr. főpolgármester, *Filotti* Zamfir rendőrprefektus, *Popescu* Haralamb sziguranca főnök, *Moldovan* József tanfelügyelő, *Bejan* Romulusz prefektusi titkár, *Dragici* Aurel és *Jancu* rendőrtisztek foglaltak helyet. Két óra huszonötökor a távolban feltűnt a vonat mozdonya. Mindenki izgatottan igazított magán valóját, a szemek várakozóan tekintettek a közeledő vonat elé. Még néhány perc és a vonat méltóságtelejesen befutott az állomásra. A tisztiek glédában álltak, a katonazenekar a japán himnuszt játszotta. Mindenki a vonat fiúkét figyelt és találgatta, melyikben van a vendég herceg. Az egyik fiúleiből elegáns, mosolygó fiatalember lépett ki, több tisztől és civiltől követve. *Haru Hyko Hagasi Kuni* herceg megérkezett Aradra, ruganyosan leugrott a vonat lépcsőjéről és kedvesen kezét fogott a tisztelő *Manu* tábornokkal. — Majd a kísérettel a számára kidisznított váróterembe ment, ahol

egy rögtönzött ücskét tartott. A herceg kíséretében *Kinomo* *Musac* meghatalmazott japán miniszter, *Moruzzi* tábornok, *Pereteanu* *C. F. R.* vezérigazgató, *Cenescu* őrnagy, királyi adjutáns és *Bun-*

## Amerika új világ békekonferenciát kezdeményez.

(Coolidge elnök lenne a kezdeményező. — Komunisták bombamerénylete német nacionalisták ellen. — Hír az angol kormány lemondásáról.)

Washingtonból táviratozzák: Pepper szenátor határozati javaslatot nyújtott be, amely új világ békekonferencia összehívását indítványozza. A javaslat értelmében a szenátus ajánlani Coolidge elnöknek, hogy ügyeljen a konferenciának megfelelő időben való összehívására. A konferencia a hágai konferenciához lenne hasonlító.

Macdonald a lemondás gondolatával foglalkozik.

Londonból táviratozzák: Macdonald, a munkáspárti kormány miniszterelnöke kijelentette az alsóházban, hogy a kormány nem szándékozik lemondani, de foglalkozni fog ezzel a kérdéssel.

A német kormány távol áll Ludendorff felmentésétől.

Berlinből táviratozzák: A német néppárt Kielben nagy gyűlést tartott, amelyen dr. Stresemann külügyminiszter is részt vett és felszólalt. A miniszter hangsúlyozta, hogy a jóvátételi kérdés csak akkor oldható meg, ha a Ruhrnál békemunka uralkodhatik. Németország bebizonyította a megegyezésre való akaratát és ha törekvései meggyőzősülnek, akkor a felelősség a franciákat terheli, alaptalannak jelentette ki azt a francia állítást, amely szerint a német birodalmi kormány befolyá-

geteauru timisoaral sziguranca főfelügyelő volt. Néhány peronyi bejelölés után a hercegi vendég kifejezte óhaját, hogy a várost meg szeretné tekinteni. Előrendeltek két autót. Az egyiket a herceg foglalt helyet *Manu* tábornokkal, a másikat a japán miniszter a hatóságok fejeivel. A herceg autóját *Stana* rendőrtiszt kísérte. A vendéget a városon keresztül a várba kísérték, ahol megtekintette az erődítményeket. Visszafelé megfogadta a herceg figyelmét a Kultúrpalota, amelyről megjegyezte, hogy szépen fest, a park és Marospart háttérével. Ezután visszatértek az állomásra, ahol szívélyesen megköszönte a szép fogadtatást és búcsút vett. Kezét fogott a tisztikarral és a hatóságok fejeivel, majd felszállt az Orient expressz, számára fentartott szakszába. Ujra felharsant a zenekart és a vonat elhagyta a pályaudvart.

A herceg kijelentése szerint most Párisba utazik, ahol hosszabb ideig marad.

solta volna a Hitler-pörben a müncheni törvényszéket. Majd hangoztatta, hogy a kormány szembe fog szállani mindenféle puccskisérlettel. Az alkotmányreformot nem tartja időszerűnek, mert az ma megrázkódtatással járna.

Német nacionalisták és kommunisták véres harca.

Frankfurtból jelentik: Tegnap este véres összeütközés keletkezett a német nacionalisták és a kommunisták között, dr. Wulle Képviselő beszédet tartott a városháza nagytermében, amelyben négyezer ember szorongott. A beszéd közben kommunisták tolokodtak a terembe és az internacionálét kezdték énekelni. Heves verekedés kezdődött a két párt tagjai között, amelynek folyamán a kommunisták bombát dobtak a terembe. A bomba szétrobbant és huszat súlyosan megsebesített.

A görög royalisták sem akarják György királyt.

Athénből jelentik: Lapjelentések szerint Metaxis, a görög royalisták egyik vezetője kijelentette, hogy még abban az esetben sem valószínű György király visszatérése, ha a népszavazás a királyság mellett döntene.

## „Papírból csak kártyavárat lehet készíteni, pénzt nem.”

(A magyar szanálási javaslat vitája. — Inflációval nem lehet termelési politikát csinálni.)

Budapestről táviratozzák: A nemzetgyűlés mai ülése elfogadta az indítványt, hogy holtápról kezdődően tíz óras ülések lesznek délelőtt 10 órától este ebéddő megszakítással. A szanálási törvényjavaslatokhoz elsőnek Marschall Ferenc egységspárti képviselő szólott hozzá, aki reflektált dr. Nagy Emil tegnapi beszédére. Nagy Emil kívánta, hogy a régi és az új háztulajdonosokat ne vegyék egy megítélés alá. Hogy az új háztulajdonosok házukat rendszerint konjunkturális vagy munkából szereztek, az a gondolat nem új. A kormány hajlandó ugyan ezen a téren cselekedni, de a kérdés nem olyan egyszerű. Sok olyan új háztulajdonos van, akik lecsatolt területen adták el házukat és itt vásároltak újat. Ezeket tehát nem lehet a konjunkturális háztulajdonosokkal egy kalap alá venni. Nagynak az a másik gondolata, hogy inflációval csináljon a kormány termelési politikát. Ezzel

szemben az ő álláspontja az, hogy papírból lehet kártyavárat és kártyavárat csinálni, de aranyat nem. A szónoknak ezt a kijelentését az ellenzéken nagy ellentmondásokkal fogadták. Majd kijelentete, hogy a kormánynak igen nagy érdeme, hogy a gazdasági harcban ki tudta vinni Magyarországot talpraállításra. Igaz, hogy számos feltételeket kötöttek ki, de mégis adtak 250 milliós aranykölcsönt husz esztendőre. A tárgyilagossá birálónak a javaslatokat el kell fogadni. Szerinte nagy megnyugvást jelent a jóvátétel összekapcsolása a kölcsönnel, mert így 20 évig megkímélik az országot a megrázkódtatástól.

Londonból táviratozzák: A Manchester Guardian közli a magyar szanálási javaslatok vitáját. Ugyancsak hosszasan foglalkozik báró Korányi Frigyes magyar pénzügyminiszter nyilatkozatával, amelyben az Egyesült Államokkal kötendő liszt-kölcsönről emlékezik meg.

## Megnyilt aradi színház.

Elkapkodták az első előadás jegyét!

(Saját tudósítónktól.) Az aradi színház homlokán ma este pontban hét órakor három fényes sárga gyulladt ki: három villanylámpa. Utána megoskordult a kapu zárjában a kulcs, egy díszítő sarkáig lért ki a kapu. Többen megállták a kapu előtt, megbámulták a nevezetes eseményt a színház kapu úrra megnyiták. Gonda néni könyvitotta a baloldali pénztár ablakát, az előcsarnokba, a pénztár első emberekké gyülekeztek: „csak egy jegyet édes Gonda néni!” Gonda néni adta egy darabig a jegyeket, amíg el nem fogytak, mert Arad magyar közönsége a szó szoros értelmében elkapkodta az újra megnyitott színház ma esti jegyeit. A nézőtérben még csak jegyszédők, az öltözők folyosóján színészek sűrűnek, a színpadon a díszítők rendezkednek, de mindenki, aki a külső szűk mögötti világhoz tartozik valami kellemes izgatottsággal készülődik az esti előadásra. A leégett és újra helyreállított színház megteleik. Alig háromnegyed nyolc és már gyülekeznek a közönség. Eljött mindenki, aki jegyhez juthatott, hogy Arad magyar színházának harcosait tapsaival és jegyének megváltásával honorálja érdemes munkájukért.

Róna Dezső színiigazgató a legboldogabb. A színpadon fogom el.

— A legszebb reményekkel indulok! A tönkrement díszleteket már nagyrészt rekonstruáltuk! A legjobb műsorról indulunk ismét!

Ekecs Ferenc, a népszerű táncos komikus egy tisztiszolgai uniformisában feszeng. Humora most sem hagyja cserben. Ezt mondja:

— A megnyitásról csak annyit mondhatok, hogy nagyon leégve indultok!

R. Horváth Mici, a legnagyobb szerény primadonná az öltözője ajtajában fogad. Bőviz a szembelevő színpadi vasajlon. A most tisztaszolgai ragyogó színpadra.

— A rendezőhöz színházról csak annyit mondhatok, hogy: jegyre tiszta!

Tompa Béla elegáns huszár-

isztú egyenruhában nyilatkozik:

— Mindenesetre az a néhány szegény színész nagyobb örömmel veszi a színházi kapunyitást, akiket sorsuk ennek a pályának a csónakjára vetett, mint a közönség. Tapasztaltuk, sajnos, hogy ezen a csónakon nagyobb a lyuk, mint az a tengeryem, amelyen csónakázunk. Remélem azonban, hogy Aradon lesznek ébredők. — a közönség fel fog ébredni abból a letargiából, amellyel eddig az aradi magyart színészettel szemben viselkedett!

A többi szereplők részben a színpadon gyönyörködtek a közönséget, részben öltözőikben készültek elő jelenéseikre és így az ő nyilatkozataikat majd a legközelebb regisztráljuk. Regisztrálnunk kell azonban, hogy a ma esti előadás a legmelegebb hangulat jegyében folyt le. A színészek jókedvvel játszották a „Mintia álom lenne” című kedves operettet és a közönség sokat és szívesen tapsolt a jó előadás szereplőinek. A mai este minden esetre biztosíték arra, hogy Arad közönsége nem engedí semmilyen oldalról leégni többé az aradi színházat. Ezt igazolja az ügyeletes tüzőtő nyilatkozata is, aki az egyik színpadi tűzcsap üveajtós szekrénye mellett ült és büszkén jelentette ki:

— Ez a színház ugyan többet le nem ég! (b. i.)

## Irodalom, művészet

### Fetter Irén dalestélye.

A kitűnő hangversenyekesné szombat esti aradi koncertjén újabb tanúságot tett, hogy nemcsak Erdély, hanem a külföldi viszonylataiban is elsőrangú énekesné. Nagy és értékes hangnagyságának kulturális és tökéletesre csiszolt hangja a legnehezebb zenei feladatok megoldására teszik képessé. Tudása és kvalitásai mostani hangversenyén dalok előadásában pompáztak. Finom előadása nagyszerű fragorozása, kitűnő in-

tonálása jól érvényesültek a szépen és avatott kézzel összeválogatott műsor számaiban. Lélegzést technikájának tökéletessége elsőrendű rezonanciája az előadott dalok minden szépségét visszaadták. Az estély művészi értékben és külső sikerben is megérdemelt ünneplést eredményeztek a művésznő számára. Rachmaninoff, D'Albert és Lavotta dalai mellett a román szerzők is szívesen jutottak Bredeceanu szép szerzeményeinek kerésztül. Külön élményt jelentettek Blech Leo gyermekdalai. Fetter Irén nemesveredői művészete mindvégig a legnagyobb figyelemre készítette a szép közönséget, amely nem fukarkodott az elismeréssel. Minden szám a legművészebb zenei értékkel gyönyörködte és bizonyára a közönség méltó honorálásával fog találkozni, ha a művésznő hangversenyét megismételi. A dalok zongorakíséretét Koletsky Vilma látta el művészetével. (b. i.)

• Az aradi színház heti műsora.

Szerda: Mintha álom volna, operette. (C.) Csütörtök: Mintha álom volna. (A.) Péntek: Mintha álom volna. (B.) Szombat: Mintha álom volna. (C.) Vasárnap d. u.: Hattyulovag. Este: Mintha álom volna. (A.)

• Német színészezőn Timisoara-Temesváron. Hétfőn vette kezdetét Timisoarán a hethetes német színészezőn. Bemutató előadásul a „Marinka táncosnő”-t adták jó előadásban. A címszerepben Bauer Ida mutatkozott be, akinek hangja is van és játszani is tud. Igen rokonszenves volt Isteilau, aki meglepően tenorjával s megnyerő megjelenésével hódította meg a közönséget. Dics Thiel igen kedves szubrett, Heilmuth ügyes táncoskomikus, Willy Stadler, Karl Paziska és Hugó Juhn jó erőknél bizonyultak. A kiállítás: a díszletek és a toalettek meglehetősen szegényesek. A kórus sem ütötte meg azt a mértéket, amelyet a timisoarai színház megérdemel. A hatalmas tapsorkán inkább a német szónak, mint az előadásnak szólt. Kívánatosnak tartottuk ezt megjegyezni, nehogy megtevéssze az igazgatóságot. (o.)

• Iskolai kulturelőadás Aradon. Az aradi Gizella-utcai 16. számú állami elemi iskolában szép programmal összeállított kulturelőadást tartottak vasárnap délután. Az előadásban megjelent Moldován József tanfelügyelő, Kneffel Béla, az iskola gondnokságának elnöke, igen sok szülő és tanító. Megelőzőleg Sovánka Mária tanítónő tanítványaival egy módszeres tanítást tartott a román történelem tárgyköréből. A tanítás mintaszerűsége, élvezetes menete a tanítónő igazi rátermettségét dicséri. Az ünnepség a királyhimnusz eléneklésével kezdődött. Majd Werner Sándor tanító a család és iskola együttes működésének szükségességéről tartott hatásos felolvasást. Az iskola növendékei szavaltatok, monológok, ének, táncszámokkal, erkölcsnemesítő párbeszédekkel mulattatták a közönséget.

• Laurian Nicorescu hangversenye: régi olasz dalok és áriák a XVI—XVII. és XVIII. századból, április 10-én, csütörtökön lesz megtartva Aradon, a Kulturpalotában, este 9 órai kezdettel. Mérsékelt helyárak.

• Sztrájk a berlini állami operában. Berlinből táviratozzák: Az állami opera balletkarának és kardiósainak sztrájkjával kapcsolatban a lapok azt írják, hogy a sztrájkolókat kizárják és új kart fognak szerve-

• Z. Várady Margit aradi hangversenye. Rég nem hallott aradi művésznő tartja a napokban estélyét a Kulturpalotában. Az aradi színház volt operaénekesnője, Z. Várady Margit hosszas rábeszélésnek engedve, április 20-án, vasárnap tartja estélyét Szendrey Mihály színiigazgató, Bing János, dr. Szelle Károly, dr. Ungár Imre és Fischer Annika közreműködésével. Az estély egyik érdekessége Fischer Annika, egy nvolcéves aradi kisleány zongorajátéka, aki bámulatos technikájával tűnik ki. Az estély iránt már előre nagy érdeklődés mutatkozik és a siker biztosnak ígérkezik. A jegyeket Schernágnál lehet előjegyezni.

• „Mintha álom volna” operettet olyan általános tetszéssel fogadta a publikum, hogy előreláthatólag az operettjudozság egy csapásra az aradiak kedvenc darabjává válik. Az operette sikerét biztosítják a főszereplők: Horváth Mici, Balogh Böske, Gömöri Emma, Tompa, Ekecs, Sereghy és Gyöző. A nagyszerű operettjudozságot vasárnapig tartja műsoron a színház igazgatósága. — Vasárnap délután mérsékelt helyárak mellett a Hattyulovag operettet elevenítik fel Balogh Böskevel, Szeghő Lilivel, Tompával, Ekeccsel a vezetőszerepekben.

## Ausztria a szanálási útján

(Népszövetségi kölcsönből még 51 millió dollárja van.)

Bécsből táviratozzák: Zimmermann népszövetségi főbiztos jelentése szerint míg decemberben a népszövetségi kölcsönből 83 és fél millió papirkoronát bocsájtottak a kormány rendelkezésére, addig januárban nem kellett a kölcsönből semmit folyósítani, mert az adóbevételek fedezték a szükségleteket. A népszövetségi kölcsönből még 51 millió dollár áll rendelkezésre.

## Pereskedés egy háztelek körül.

(Timisoara betáblázott háztelek.)

(Saját tudósítónktól.) Érdekes polgári ügyet tárgyaltak ma a temesvártimisoarai törvényszéken. Baruch és Fia üvegkereskedő cég még 1911-ben házteleket vásárolt tizenhatezer koronáért Timisoara városból. A városal kötött szerződés szerint egy éven belül kellett volna Baruchéknak egy kétemeletes palotát építeni a vásárolt telekre. Az építési határidőt a cég kérésére többször meghosszabbították, majd a háború kitörése miatt az építkezés teljesen elmaradt. A város vezetősége 1919-ben ismét felszólította Baruchékat, hogy kezdék meg az építkezést. A cég válaszában kijelentette, hogy a vásárolt telekre nem építhet, mert egy kétemeletes palota felépítése bírási összegbe kerül, de hajlandók a megvásárolt telek a vásárlási összeg valorizált értékéért a városnak visszaadni.

A cég peres uton akarta a város kötelezni a háztelek visszavásárlására. Keresetet adott a törvényszékhez, amelyben többek között arra is hivatkozik, hogy a Timisoara város tulajdonát képező háztelek a város egy részét tartozására bevannak táblázva és így arra még abban az esetben sem szabadna építenni, ha a város seges tőkével rendelkezne. A város

ság a mai tárgyaláson nem hozott ítéletet, hanem elrendelte a bizonyítás kiegészítését arra nézve.

hogy a Baruch cég által vásárolt házakat a város tartozására tényleg be van-e táblázva.

## Bajorország nem lesz külön köztársaság

(Népszavazás döntött a kérdés felett. — Szélsőséges pártok győznek a választásokon.)

Berlinből táviratozzák: Bajorországban tegnap folytak le az országgyűlési választások. Együttal népszavazást is tartottak a bajor néppárt indítványa felett, amely azt javasolta, hogy Bajorország külön köztársasági elnököt válasszon és térjen át országgyűlésével a két kamarás rendszerre. Az indítványt elvetették, mert a szavazóknak csak 15 százaléka felelt igennel, míg 85 százaléka nemmel szavazott. Az országgyűlési választások Münchenben jelentősen megerősítették a két szélsőséges irányzat pártját: a néppártot és a kommunistapártot. A választásokban nagy számban szavazó vesz részt, azonban a legnagyobb rendben és nyugalommal folynak. A vidéki eredmények erősen eltérnek a müncheni eredményektől. A

bányavidéken és Felső-Bajorországban a szociálisták és a kommunisták, a falvakban a bajor néppárt tagjai kapták a legtöbb szavazatot.

Berlinből táviratozzák: A bajor választási eredmények alapján a Lokalanzeiger szerint az országgyűlés a következőképpen alakult ki: bajor néppárt 30, fajvédők blokk 16, egyesült szociáldemokraták 14, parasztszövetség 8, kommunisták 7, egyesült nemzeti jogpárt 7, német blokk 3, liberális országos párt 1 képviselővel. Ha még a hátralevő eredmények a helyzetet a bajor néppárt javára változtatják is meg, nem lesz abban a helyzetben, hogy kormánytöbbséget alkosson. Még eddig azonban bizonytalan, hogyan jön létre majd egy több pártból álló kormánytöbbség.

## Sport.

Magyar válogatott — olasz válogatott 7 : 1 (2 : 0).

Budapestről táviratozzák: Vasárnap került eldöntésre Olaszország és Magyarország válogatott futballcsapatainak mérkőzése, amely szenzációs meglepetéssel végződött. A mérkőzés 45.000 főnyi közönség jelenlétében folyt le. Amikor a csapatok a pályára léptek a közönség lelkesen ünnepelte mindkét ország válogatottjait. A pálya közepén a csapatok kapitányai kölcsönösen üdvözölték egymást és azután a bíró sávjára megindult a mérkőzés. Az első félidőben általában a magyarok voltak főnyben. Az olasz szélsőséges csatárok minden heves támadását a magyar védelem könnyen szelre. A magyarok lövik a vezetőgól, amely után rövid olasz főként következett. A második magyar gól tizenegyesből esett, amelyet a bíró gáncsolás miatt ítélt meg. A tizenegyes góllá értékesítették. A második félidőben a magyarok döntő fölényben voltak. Mindkét félidőben tíz perc alatt három gólt lőtt az olasz kapuba, azután Opata és Eisenhoffer góljával a magyar csapat góljainak száma hétre emelkedett. Az olaszok egyetlen góljukat a 31. percben tizenegyesből érték el, amelyet a bíró egy olasz csatár elgáncsolás miatt ítélt meg.

Az ATE. mezei futóversenye. Az ATE. ifjúsági és junior futók számára rendezett mezei futóversenyt népes közönség, kitűnő rendezés, valamint egyszerű eredmények tették emlékeztetővé. Az ifjúsági versenyt Márky József (AAC.) nyerte meg győnyörű tussal Scheiber (Internationale) és Egger (Kinizsi) előtt. Csapatversenyben 1. Kinizsi, 2. Internationale. A juniorok versenyén a VSC. futói voltak a mezőny. Az első három helyet a Wild testvérek foglalták el. Csapatversenyben is a VSC. győzött az ATE. előtt.

ATE. — Gloria-CFR. 1:0 (1:0) Bajnoki mérkőzés. A tartalékoktól ATE fölött a Gloria-CFR. komplett csapata fölényben volt, ennek dacára fault miatt megítélt tizenegyesből Tóth az ATE. győztes gólját rúgta. Bíró Fisenmágyar.

Hakoah — Egyetértés 1:0 (0:0) H. o. bajnoki.

Moise Nicora — Timisoarai áltami gimnázium 2:0 (0:0)

Bécsi eredmények. Bécsből táviratozzák: A vasárnapi futballeredmények: Admira — Hakoah 1:0, WSC. — Ostmark 3:0, WAF. — Wacker 2:2, Amateure — Slovan 2:0, Simmering — Hertha 0:0. Az első osztályú bajnokság vezetőcsapatai a vasárnapi eredmények után: Amateure 25 pont, Vienna 25, Rapid 23, WSC. 22 pont.

Prága — Berlin válogatott 4:0. Prágából táviratozzák: Prága válogatott és Berlin válogatott mérkőzését Prága nyerte meg 4:0 arányban.

Az angol ligamérkőzések. Londonból táviratozzák: Az angol ligamérkőzések eredményei: Arsenal — Burnley 2:0, Minningham — Newcastle United 4:1, Blackburn — Nottingham Forest 1:1, Bolton — Wand Preston 0:0, Everton — Cardiff 0:0, Manchester City — Chelsea 1:0, Sheffield — Notts County 2:0, Sunderland — Middlesborough 3:2, Tottenham — Liverpool 1:1, Westbromwich — Westham 0:0.

A magyar főiskolai kardvívási bajnokság. Budapestről táviratozzák: A főiskolai kardvívó bajnokságot Markovics (Ludovika) nyerte el hat győzelemmel.

A magdeburgi nagy uszóverseny. Magdeburgból táviratozzák: A Hellas versenyének második napján a négyszer 50 méteres sprintstábfában 1. Hellas 1 p. 55 mp., 2. Magdeburg, 3. budapesti Müegyetem. 100 méteres mellúszásban 1. Rademacher 1 p. 16.8 mp., 2. Sommer, 3. Sipos (Budapest.) A háromszor 100 méteres sprintstábfában 1. Hellas 3 p. 21 mp., 2. Breslau csapata, 3. budapesti Müegyetem. A harmadik napon a 200 méteres gyors úszásban 1. Rademacher 2 p. 22 mp. A növekvő stábfában 1. budapesti Müegyetem, 2. Hellas, 3. Magdeburg.

Megkezdődött Zombolya átvétele. Zombolya átvételét ma megkezdték. Az átvételnél Temesvármegye vezetőségének képviselőiben Pincu Cornél dr. vármegyei főjegyző van jelen. Az ünnepélyes átvétel esztörtékön történt meg. Április 11-ől kezdve utlevél nélkül lehet utazni Zombolyára.

## Mussolini győz az olasz választásokon

(A fascista-párt a szavazatok 80 százalékát kapja.)

Rómából táviratozzák: A választások Rómában és vidéken tegnap kezdődtek meg a legnyugodtabb hangulatban. Az eddigi választásokban a szavazók 60 százaléka vett részt, ami azért jelentékeny szám, mert 1919-ben csak 21 százalék, 1921-ben pedig csak 39 százalék szavazott le. Mussolini miniszterelnököt Milanóban választották meg képviselőnek. A milánói választási eredmények kihirdetése éjféltájban kezdődött meg. Itt a fascisták lajstroma jelentékeny győzelmet aratott. Utána az egyesült szociáldemokraták, azután a katolikus néppárt következnek. A maximálisták és a kommunisták nagyon jelentéktelen eredményt értek el. A szociálista pártok közül a jobboldaliak állanak az élen. A fascisták győzelme azonban nem vitás. Végeredményben megállapítható Mussolini nagy győzelme, amennyiben a katolikusok, a szociálisták és a kommunisták a szavazatok alig husz százalékát kapták, míg a többi mind a fascistáknak jutott. A választások alatt semmi incidens sem fordult elő.

## „Rendes ember szeretnék lenni . . .”

(„A legjobban őrzött helyre is betörök.” — Aki a fogházban végezte a betörő akadémiát.)

(Saját tudósítónktól.) Ismeretes még, hogy az aradi államrendőrség milyen kalandos körülmények között tartóztatta le Bozsik Györgyöt a hírhedt nemzeti betörőt. Janču és Dragiciu rendőrtisztek revolverrel kezükben teték ártalmatlanná a Maros parton menekülő az atléta természetű gonosztevőt, akit átszállítottak az oradea-marei (nagyvárad) rendőrséghez, mert legutóbbi büntetést ott követte el és elfogatása után megszökött a fogházból. Kihallgatása alkalmával különös önértéssel leplezte le a bűneit és mondtotta el kalandos élettörténetét.

Pecszölőből születtem — kezdtem — három elemet végeztem és azután betonmunkás lettem.

Küzdök érzéseivel a 45 éves izmos ember, aki ma Erdély legis mertebb betörője. Öszbecsavarodó haja a szemébe lóg, olyan ártatlanul néz, mint egy vasárnapi iparos. Pedig Bozsik György 16 évet ült már fegyházban és huszonnyolc éve üzi már a mesterségét.

Tizenhat éves koromban követtem el az első bűncselekményt Nagyváradon — mondotta Bozsik Nagy Márton zöldfa-uccai cukrász üzemében felfeszítettem a kaszát és ékszerket vittem el. Másfél évet kaptam. Amikor kijöttem a fogházból, megint loptam, betörtem. Nem volt már megállásom. Elgondolkozik. Jobb szemén véres hályog van és attól pislog sűrűbben, mint kellene.

Mi kényszerítette magát Bozsik, hogy betörésekből éljen?

Valamiből meg kell élni kérem. Az én lelkemhez ez férközt legközelebb. Sok detektívregényt olvastam, talán annak köszönhetem.

Emberről nem ölt soha, vagy nem találkoztam össze munka közben senkivel?

Olyan vállalkozásba soha sem fogtam be, ahol sejtettem, hogy emberrel találkozni fogok. Én kérem sima ember vagyok, pedig még is felemelek egy kézzel egy 75 kilós embert.

Most már ott tartok, hogy 45 éves koromra végre be nőtt a fejem lágya: rendes ember szeretnék lenni. Nagy szerepe van ezen vágyam feleledésében egy aradi nőnek, akit már két év óta szeretek és aki szeretett úgy, mint embert szoktak. Nem tudta sem az igazi nevemet, sem a multamat. Két évig éltem együtt vele, most

na az egyesült szociáldemokraták, azután a katolikus néppárt következnek. A maximálisták és a kommunisták nagyon jelentéktelen eredményt értek el. A szociálista pártok közül a jobboldaliak állanak az élen. A fascisták győzelme azonban nem vitás. Végeredményben megállapítható Mussolini nagy győzelme, amennyiben a katolikusok, a szociálisták és a kommunisták a szavazatok alig husz százalékát kapták, míg a többi mind a fascistáknak jutott. A választások alatt semmi incidens sem fordult elő.

fog megszületni gyerekünk. A két év alatt, mióta ez az új korszak bekövetkezett életemben, még fokozottabb mértékben követtem el bűncselekményeket. S ha van a világon ember, aki előtt tiszta bűnbocsánatot érzek, akkor az a szeretőm. Ha kiszabadulok, elveszem feleségül.

A Lefkóvics (nagyvárad) cipész üzletébe való betörésem volt a legszebb munkám — folytatta — kibontottam a falat egy fél méter szélességben, harminc perc alatt zajtalanul. Építészek, mérnökök és más szakértők azt mondták, hogy erre még nem volt példa a betörővilágban.

Összesen hány betörést követtem el, megtudná mondani?

Rendetget kérem, nem em lékszem már a meggyedére se. Huszonnyolc év nagy idő, nehéz visszamenekülni rá, hátha még annyi minden történt az alatt a huszonnyolc év alatt?

Különböztetünk egy próbát: én a legjobban őrzött helyre is betörök. Nemzetközi betörők közt életem a fogházban, ott sajátítottam el ezt a nehéz foglalkozást.

Családjáról beszél még Bozsik, akik becsülettel viselik a Bozsik nevet Biharmegyében. Csak ő hozott rájuk szégyent.

Az üldözött ember értelmessége érzik ki minden egyes szavából Bozsiknak, aki nem fogadkozik, nem sajnál semmit.

Könnyet töröl ki szürke szeméből, amikor szerelméről beszélt és egy megszületendő kisgyerekről, aki új életre fogja kényszeríteni Bozsik Györgyöt, a szerelmes erdélyi betörőkirályt . . .

## Dinamitpatron az aradi textilgyárban.

(Egy vagonban találtak a veszedelmes holmit. — Nyomoz a rendőrség)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi textilgyár igazgatósága ma délután telefonon értesítette a rendőrséget, hogy egyik vagonban veszedelmes robbanóanyagot tartalmazó patronot találtak. A helyszínrre Dragiciu Aurél a bűnügyi osztály főnöke ment ki és bevezette a nyomozást. Kiderült, hogy a mintegy tizenöt centiméter nagyságú patron dinamitot tartalmazott és gyújtószinórral is el volt látva. A patron egy munkás fedezte fel, aki egy Petrosenből ér-

Kezelt szénrakományban lapátolás közben találta meg a veszedelmes robbanószert. A rendőrség valószínűnek tartja, hogy a dinamit patron vetkes hanyagság következtében került a vagonba, mert ugyanígyen patronokat használnak a bányarobbantásokhoz. A nyomozás tovább folyik annak megállapítása végett, hogy miképpen került a szén közé a robbanóanyag, amely igen könnyen a legborzalmasabb katasztrófát idézhet te volna elő.

## HIREK.

### Meghalt Sorbán János.

(Saját tudósítónktól.) Csernelvai Sorbán János a magyar közigazgatási bíróság ítélő bírja április 4-én életének ötvennyolcadik évében — mint budapesti távirat jelenti — a magyar fővárosban meghalt, Sorbán János évtizedeken keresztül működött Aradon. 1893-ban lépett állami szolgálatba. Rövid ideig az aradi vármegyházán tisztviselő volt, majd Borossebesen szolgabíró lett. Fábian László főispánja alatt ismét Aradra került az ambiciózus Sorbán János, mint főispáni titkár és gróf Károlyi Gyula főispánja alatt is tovább működött titkári minőségben. Innen Budapestre került a belügyminiszteriumba, ahol előbb mint segédfogalmazó működött és egészen a címzetes miniszteri tanácsos rangig emelkedett. Legutóbb közigazgatási ítélő bírónak nevezték ki és hirtelen haláláig ebben a pozícióban fejtett ki tevékenységet. Az elhunyt Sorbán János az aradi uritársaságok kedvelt tagja volt. A halál okát a hozzátartozók nem tudják, de valószínű, hogy az életerős ember szívizületés következtében halt meg.

A megboldogultat tegnap szentelték be a budapesti kerepesi-utcai temető halottas házában és ma Aradra szállították. Aradon 9-én, szerdán délután 3 órakor a felső temető halottas házából fogják örök nyugalomra helyezni. Halálát felesége, született Heisler Margit, fia Sorbán Jenő, az Erdélyi Hitelbank tisztviselője, leányán kívül a Sorbán, a farkasfalvi Mauchs és a nemes Szüry családok gyászolják.

Lapunk legközelebbi száma a szerdai hivatalos ünnep miatt pénteken reggel jelenik meg.

A Marghiloman-párt külön is megünnepli Bessarabia Romániához való csatlolásának évfordulóját. Bessarabiának Romániához való csatlóása tudvalevőleg Marghiloman miniszterelnöksége alatt történt. Ezért a Marghiloman-párt Bucuresti-ben külön is megünnepli a hozzátartozás hatodik évfordulóját és ugyanakkor a volt miniszterelnök hetvenéves születésnapját is. A bucaresti ünnepségen Timisoaráról dr. Lintia Livius husz tagu delegációval vesz részt.

Savu Constantin boksánybányai képviselőjelölt. A boksánybányai képviselőválasztás napját még nem tűzte ki a kormány, a különböző pártok azonban már megkezdtek az agitációkat jelöltjük érdekében. Képviselőjelöltként lép fel Boksánybányán Savu Constantin aradi hírlapíró is fascista programmal. Mivel Krassó-Szörény vármegye déli részén erős a fascista mozgalom Savu Constantin megválasztását biztosra veszik.

## Capablanca hirtelen előnyomulása.

(A tizenötödik forduló eredménye.)

Newyorkból táviratozzák: A nemzetközi sakkverseny állása tizenötödik forduló után a következő: Capablanca kilenc és fél, dr.

Lasker és Aljechin 8 és fél, Réti 8, Marshall és Bogoljuhov 7, Tartakover 6 és fél, Maróczy 6, Lasker Ede 4, Janovszky és Yates 3%.

## Nem jelennek meg a budapesti lapok.

(Sztrájkba léptek a nyomdászok.)

Budapestről táviratozzák: Hétfőn délben az Atheneum nyomdaszemélyzete követeléssel lépett fel, hogy a legutóbbi megállapodástól eltérően az eddigi béreket meghaladó fizetéseket adjanak. Az igazgatóság hivatkozott a kollektív szerződésre, amely szerint minden héten a heti drágulásnak megfelelő index-emelést kapják a munkások. A munkásság képviselői fél órai gondolkodási időt adtak az igazgatóságnak és mert az idő leteltével sem volt hajlandó a követelést teljesíteni, sztrájkbalépnek. A grafikai főnökegyesület és a napilapok szindikátusa szolidaritást vállalt az Atheneummal, úgy, hogy nemcsak az Az Est, a melyet az Atheneum nyomott, hanem egyetlen pesti lap sem jelenik meg.

— Besorozottak figyelmébe. Az aradi katonai ügyosztály felhívja azokat a besorozottakat, akik egyik fegyvernemtől a másikhoz akarják magukat áthelyeztetni, jelekezzenek 15 és 17-ike között a vármegyházán működő sorozó bizottságnál.

— Az aradi speciális adókievőbizottság tárgyal a nemzeti ünnepen. Az aradi speciális adókievőbizottság holnap, április kilencedikén, tárgyalásait megtartja, arra való tekintettel, hogy a vidékről beérkezett felek értesítésére már nem volt idő, hogy a tárgyalásokat elhalasztották volna.

— Borzalmas autószerencsétlenség. Berlinből táviratozzák: A ruhrmenti Freinchl mellett egy automobil lezuhant a tizméteres viaduktról. Az automobil kigyulladt és utasai teljesen széné égtek.

— Párbajozó román képviselők. Bucurestiből jelentik: Filipescu és Tomulescu képviselők a Kamara szombati ülésén történt incidens miatt kölcsönösen provokálták egymást.

— Önként jelentkezett egy csaló bécsi bankár. Bécsi szerkesztőségünk jelenti: Sajowitz dr. bécsi bankár, aki néhány hónap előtt több kommitensét csalárd módon kiforgatta vagyonából és megszökött, a napokban buválihelyét elhagyva önként jelentkezett az ügyészségen, ahol azonnal letartóztatták és a Landesgericht fogdájaiba szállították. A csaló bankár letartóztatása ellen ügyvédje útján fellebbezést jelentett be, avval érvelve, hogy önként való jelentkezése folytán nem kell felni szökésétől és így teljesen felesleges ügyének tárgyalása, illetőleg a jogerős ítéletig vizsgálati fogságban tartani.

— Előléptetések az aradi pénzügyigazgatóságon. Az aradi pénzügyigazgatósághoz ma érkezett pénzügyminiszteri leirattal Rubinstein Sándor II. osztályu pénzügyi tisztviselőt (Impepat) I. osztályu tisztviselővé, Oprean Jenő pénzügyőri főszemlést, Papp József, Vincze Adalbert és Bonat József szemléseket II. osztályu adóügyi ellenőrökké, az aradi pénzügyigazgatóság kebelében, léptette elő.

— Robbanás egy löpögyárban. Rómából táviratozzák: Bariban a löpögyárban hatalmas robbanás pusztított. A robbanásnak három halott áldozata van.

— Betörés. Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka Aradon betörték a Bul. Carol (Erzsébet-körut) 20—42. számú ház padlására. A tettesek felfestítették a padlásajtó lakatját és a padláson levő fehéreneműkből huszonháromezer lej értékűt elloptak. A károsultak, Szömörkényi Rudolf mérnök és Schillinger András feljelentést tettek a rendőrségen, ahol bevezették a nyomozást.

— A hűtlen szolga bűnhődése. Az aradi törvényszék büntető tanácsa ma Brandasi Péter, az aradi betegsegélyező pénztár szolgájának ügyét tárgyalta. A szolgát azzal vádolták, hogy felbontotta dr. Gróza Péter kórházi főorvosnak küldött levelet és a benne levő kétezer lejt elsikkasztotta. A sikkasztás után egy mikalakai ismerőse nevében felvette a pénztártól 180 lej illetéket és felvette a következő hónapra járó fizetését és megszökött. A csendőrség tíz nap mulva Barackán fogta el, ahol a lopott pénzt elmulatta. A bíróság hat havi fogságbüntetésre és az elsikkasztott pénzek visszerítésére ítélte.

— Elegáns szélhámos garázdálkodik Timisoarán. Timisoarán a Belváros több üzletében a napokban egy elegánsan öltözött ember vásárolni akart. A mutatott árukat azonban nem találta megfelelőnek és minden üzletből annélkül távozott, hogy akármit vásárolt volna. Később jötték rá a kereskedők, hogy szélhámosul volt dolguk, aki a vásárlókat mutatót árukból több értékes árut elloptott. A rendőrség megindította a nyomozást a szélhámos kézrekerítésére akárcsak azt hiszik ugyanaz, aki az elmúlt évben is dr. Jakas néven több szélhámosokat követett el.

**CERNA muszlin harisnyák**  
: 75.— Lei. kapható :  
**STRASSER** cégne, ARAD.

— Betörők a kolnában. Pankotán április 5. és 6-ika közötti éjjelen ismeretlen tettesek betörték Hegyesi Károly aradi lakos kolnájába, amely a pankotai szőlőkben van és onnan tízezer lej értékű tárgyat loptak el. A csendőrség megindította a nyomozást.

— Gyermekek a országuton. A ciuciu csendőrség jelentést tett az aradi ügyészségre, hogy a község közelében az országuton egy nyolcféle éves leánygyermek hullát találtak. A holttesten észrevehették az erőszak nyomait. A csendőrség nyomoz a gyermekgyilkos kézrekerítésére.

— Elegáns gyermekkoscsik és székek 360 lejtől kezdve Hegedűsnél Aradon.

**BRAUN cipőszalonjában**  
ARADON, a főpostával szemben  
készülnek a legjobb tavaszi cipő-újdonságok

Szenzásiós olcsó árakon

női felöltők és ruhák 10038

**PARIS** Arad, város-házával szemben.

— Elfogott betörő. Az aradi államrendőrség ma délután egy Bucskó József nevű veszedelmes betörőt tartóztatott le. Purdi Péter detektív a Marosparton látta meg a régen körözött embert, aki menekülni akart. Rövid üldözés után sikerült elfogni a betörőt, akit a detektív a rendőrségre kísért. A vallatás során beismerte, hogy betörő Tóth István pékmester istállójába és onnan nagy értékű lószerszámokat lopott el. A lopott dolgokat az orgazdánál meg is találták. A nyomozás tovább folyik, mert valószínű, hogy Bucskó Józsefnek még több bűn is terheli lelkiismeretét.

— Felmentés pénzcsempészés vádjától. Érdekes vámcsempészeti ügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. Lerner Moscov besszarabiai kereskedő azzal vádolták, hogy 25 ezer lej értékű ezüst pénzt akart átcsempészni a kurticsi vámnál. A vámmhatóságok lefoglalták a pénzt, a kereskedőt kétezer lej pénzbírsággal sújtották és az ügyet áttették az ügyészséghez. A mai tárgyaláson a kereskedő azzal védekezett, hogy nem akarta kicsempészni a pénzt, csupán egy bécsi adósságát akarta vele kiegyenlíteni. Arról a rendeltéről pedig nem volt tudomása, hogy ezüstpénzt az országból nem szabad kivinni. A bíróság elfogadta a védekezést és a vádlottat felmentette.

**Hirdetéseket**  
az összes helyi, belföldi, valamint külföldi lapok és folyóiratok részére, ugyancsak előfizetéseket felvesszünk. Francia, angol és olasz lapok naponta kaphatók. Utlevelek vizumoztatásait szívességből vállaljuk. Divalapok szolid árak mellett nagy választékban kaphatók. 1718.  
**LÖBL-hírlapiroda, Arad,**  
Apoiloval szemben. Telefon sz. 398.

— Elegáns gyermekkoscsik és székek 360 lejtől kezdve Hegedűsnél Aradon.

Alabástrom arcos, kezed bőre Ha Kaiser-Boraxot keversz a fürdődbe.

— Dr. Winnand-féle hársfamézcukor a legjobb szer köhögés és rekedtség ellen. Ügyeljünk a névre!

— Az új lakbértörvény által előírt lakbérmegállapítás iránti kérvényeket legkésőbb április 26-ig adhatók be. Kérvényblanketták kizárólag Pichler-nél Arad, Bohus-palotában.

— Alkalmi vételek arany és briliáns ékszerekben Waldmannál, Piata Avram Iancu (Szabadság-t.) 14

— Malin és Clara harisnyák legjobb minőségben csak Bársonynál, Arad.

— Béreljen Kerpel könyvtárában

**Angol szövöetek**  
tavaszi divatújdonságok  
**megérkeztek**  
**Székely** divatruházába Arad, Piata Avram Iancu 20

# KÖZGAZDASÁG.

## Bankközgyűlések Aradon.

### Az Erdélyi Hitelbank közgyűlése.

Az Erdélyi Hitelbank Részvény Társaság ezelőtt Aradi Első Takarékpénztár f. hó 8-án délután 5 órakor tartotta meg 83-ik évi rendes közgyűlést az intézeti székház tanácsstermében. Az ülésen, melyen a részvényesek szép számban jelentek meg Adler Andor, igazgatósági alelnök elnökölt. Rövid elnöki megnyitóját után Fejér Gábor vezérigazgató felolvasta az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak a lefolyt üzletévről vonatkozó jelentését, amelyet az egybegyűlt részvényesek nagy érdeklődéssel és helyesléssel fogadtak.

Egyhangulag elfogadták a részvényesek a nyereség felosztására vonatkozó javaslatot, melynek értelmében az 1923-ik évre netto osztalék fejében, szemben az előző évi 40 lejellel, 50 lej fizetesséék és az osztalék után járó osztalék adót a részvényesek helyett az intézet fizesse és a részvények 36-ik számú szelvénye 1924. évi április 9-től kezdve az Erdélyi Hitelbank R. T. pénztáránál beváltassék. A közgyűlés a lefolyt 1923-ik évre a felmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak megadta.

A tárgysorozat 3-ik és 4-ik pontjának tárgyalásánál a részvényesek közül felszólt Embey Iván nyugalmazott pénzügyigazgató, aki meleg szavakkal méltatta a vezetőség érdemeit és javasolta, hogy a közgyűlés az igazgatósági és felügyelő-bizottsági tagokat akiknek megbízatása ezen közgyűléssel lejár újra 3 illetve 1 esztendőre megválasszák. A közgyűlés az indítványt általános helyesléssel elfogadva Adler Andor, dr. Bogdán Virgil, Fejér Gábor, Löwenbach Alfréd, Tedeschi Viktor és Zima Tibort az igazgatóság tagjaivá 3 évre, Braun Mór, Jacques Axenfeld, Bódi Bódog, Ha bereger György, Maresch Gyula, Popovici Virgil és Trimbitioni Traian a felügyelő-bizottság tagjaivá, egy évi időtartamra megválasztotta. Az igazgatósági javaslatok elfogadásával a tartalékállapotok 5 millióra, a nyugdíjalap pedig 1 millió lejre emelkedtek.

### Az Aradmegyei Takarékpénztár közgyűlése.

Vasárnap délelőtt 11 órakor tartotta meg az Aradmegyei Takarékpénztár 53. évi rendes közgyűlést a részvényesek rendkívül nagy érdeklődése mellett. A közgyűlésen báró Neuman Adolf elnökölt és a részvényesek az igazgatóság által előterjesztett összes javaslatokat egyhangulag elfogadták. Az intézet az elmulatott üzletévről a tavalyi 47.— lejes osztalékkal szemben netto 60 lejes osztalékot fizet részvényenként, a 41. számú szelvény ellenében.

A közgyűlés két évi időtartam

ra újra megválasztotta a választmány 11 tagját és hozzászólás nélkül tette magáévá a Fodor Gyula a bank kiváló vezérigazgatója által előterjesztett alapszabálmódosításokat is. — Általános helyesléssel találkozott az igazgatóság jelentésének az a része, melyben az új intézeti székház építéséről számol be. Az intézet már az idei nyár folyamán átköltözik a mai kor igényeinek teljesen megfelelő, modernül és előkelő stílusban megépített és berendezett — a város centrumában, — a Brlev. Regina Maria 22—24. sz. saját bérpalotái telkén emelt székházába és ott folytatja működését.

### Az Aradi Ipar- és Népbank közgyűlése.

Az Aradi Ipar- és Népbank vasárnap délelőtt tíz órakor tartotta meg rendes évi közgyűlést az intézet székházában. A közgyűlést Szalay Károly vezette és az igazgatósági jelentést Gelényi Géza igazgató terjesztette elő. A jelentés másfélmillió sziszta haszonról számol be és indítványozza, hogy az intézet tizennyolc lej osztalékot fizessen részvényenként. — A közgyűlés egyhangulag elfogadta az igazgatósági jelentést és annak javaslatait és a közgyűlés megjelentjei melegen üdvözölték Hehs Béla vezérigazgatót.

Ezután a Termény- és Árurak társaság közgyűlést. Itt Nagy Imre ügyvezető olvasta fel a jelentést és jelentette, hogy a társaság 50 lej osztalékot fizet.

## Férfi sorsa & nő

Nagyszabású dráma, még ma szerdán és csütörtökön az Urániában.

### Valutapiac.

A lej Párisban 9.

HELYI VALUTAÁRAK. (Április 8.) Francia frank 11.30, svájci frank 33.60, dollár 193.50, dinár 2.46, szokol 5.78, lira 8.62, angol font 845. **Kifizetések:** Budapest külföldi 370, belföldi 410, Bécs 367, Prága 5.71, Zürich 33.50, Milano 856, London 833, Páris 11.20, Newyork 192.50, Belgrád 2.42.

ZÜRICH NYITÁS. (Április 8.) Amsterdam 213.50, Newyork 573.50, London 2478.50, Páris 33.17.50, Milano 25.35, Prága 17.10, Budapest 0.0080, Belgrád 7.08.75, **Bucuresti 2.97.50**, Bécs 0.0080.62.50.

ZÜRICH ZÁRLAT. (Április 8.) Amsterdam 213.60, Newyork 572, London 2479, Páris 33.30, Milano 25.35, Prága 17.10, Budapest 0.0080, Belgrád 7.10, **Bucuresti 2.97.50**, Bécs 0.0080.62.50.

BUCURESTI TÖZSZEZÁRLAT. (Április 8.) **Kifizetések:** Páris 10.96, London 827, Newyork 192, Milano 8.38, Zürich 33.30, Bécs 0.0027.25, Prága 5.78, Budapest 0.0025. **Valuták:** Napoleon 730, 16 va 1.25, török lira 1, angol font 818 francia frank 10.90, svájci frank 33.25, lira 8.25, drachma 8.50, dinár 2.32, dollár 191, lengyel márka 0.00020, osztrák korona 0.0027, magyar korona 0.0024, szokol 5.50. **BUDAPESTI ÉRTEKTÖZSZEZÁRLAT.** (Április 8.) Magyar

Hitel 728.000, Salgó 820.000, Rimba 173.000, Ganz Danubius 4.625.000, Szlavonia 128.000, Kereskedelmi Bank 1.720.000, Schlick 101.000, Cukor 3.950.000, Csáky 29.250, Házai Takarékok 5.360.000.

## MACISTE

Péntektől az Urániában.

= Ki felelős a vasuton elveszett áruért. Érdekes polgári keresetet nyújtottak be ma az aradi törvényszékhez a CFR. ellen. 1922. december hatodikán Szántó és Társa aradi cég egy budapesti cégtől szövetarut rendelt körülbelül félmillió lej értékben. A budapesti cég a szöveteket hat nagyobb csomagban adta fel. Curtici-nál a hat csomag közül egy 86 ezer lej értékű kideríthetetlen módon eltűnt. Az aradi cég a CFR-t teszi felelőssé az eltűnt csomagért, a CFR. viszont a MÁV.ot teszi felelőssé a hiányért. A bíróság a napokban tüzi ki a tárgyalást az érdekes ügyben.

= A Délvasut osztrák vonalain megszűnik a számozott hely-jegy. Az érdekelt államok római egyezménye folytán a Délvasut osztrák vonalainak kezelését a szövetségi vasutak igazgatósága vette át. Mivel az osztrák államvasutakon a számozott hely-jegyek már régen megszűntek, bécsi szerkesztőségünk hiraadására az államvasutak igazgatósága április 8-án a Délvasut osztrák vonalain is megszünteti a számozott hely-jegyek kiadását. Ez a körülmény az átutazó külföldiek számára is épp olyan kényelmetlené teszi a Délvasuton való utazást, mint a szövetségi vasutak vonalainak használatát. Éppen ezért kereskedelmi körökben a rendelkezéstől az idegenforgalom csökkenését várják.

## Hat évi fegyház liliumtiprásért.

(Érdekes tárgyalás az aradi törvényszékben.)

(Saját tudósítónkól.) Az aradi törvényszék büntető tanácsa előtt ma Freisinger Mihály husz éves kislány legény állott, liliumtiprás büntette miatt. 1924. január 14-én Sz. Emma 12 éves kislány a Korhényi-pusztról Kislányra ment petróleumot vásárolni. Az uton találkozott Frizingerrel, aki beszélgetni kezdett vele, majd megakaratta ölelni. A kislány futásnak eredt és sikertült megmenekülni. Amikor visszafelé ment, az országuton ismét elhagta a legény s merényletet követett el a lányka ellen. — Sz. Emma elpanaszolta az esetet az apjának, aki azonnal orvost hívott és feljelentést tett a csendőrségen a merénylő legény ellen. A bíróság ma itélkezett az ügyben. A husz éves legény heismerő vallomást tett. Freisinger Mihályt a bíróság bűnösnek mondotta ki és hat évi börtönre, 850 lej orvosi költségek megtérítésére, azonnalvul Sz. Emmának fizetendő tízezer lej kártérítésre ítélte. A vádlott enyhítésért, az ügyész pedig súlyosbításért felebbezett.

szász nyelvű hirdetés

A szerkesztésért ideiglenesen: **KÓCSY JENŐ** felel.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

## LEGUJABB.

### UJABB FÖLDOMLÁS OLASZORSZÁGBAN.

Rómából táviratozzák: Róma és Nápoly között hatalmas földomlás volt, ami a vasutvonalat rendkívül megrongálta és emiatt a közvetlen vasuti közlekedés megszakadt. A forgalmat átszállással bonyolítják le.

### KRUPP MEGLÁTOGATTA A PÁPÁT.

Berlinből táviratozzák: Krupp, a híres Krupp-művek vezérigazgatója látogatást tett Rómában a pápánál és megköszönte közbenjárását a ruhrvidéki ellenállás áldozatainak érdekében. A vatikánban a köszönőlátogatás igen nagy meglepetést kellett.

### BEZÁRATTÁK TÖRÖKORSZÁGBAN AZ IDEGEN ISKOLÁKAT.

Konstantinápolyból táviratozzák: A hatóságok elrendelték azoknak az idegen iskoláknak a bezárását, amelyek nem tartották be azt a rendelkezést, hogy a vallási jelvényeket az iskolákból távolítsák el.

## Aradi mozi hírek.

\* Szerdán és csütörtökön vetíti utoljára az Apolló mozgószínház igazgatósága a Theodora című nagy hatású történelmi drámát. Jusztinán császár nagy és forró szerelme tártul elénk, nagy küzdelme Theodoraért, akit az utca bűnéből emel maga mellé a trónra. Megrázó jelenetek követik egymást, melyek végig lebilincselik a néző figyelmét.

\* Férfi sorsa a nő címen szerdán és csütörtökön vetíti utoljára az Uránia mozgószínház azt a nagyhatású kedélyes filmet, amelyen két napon át mulatott Arad közönsége.

\* Loth Ilával a főszerepben kerül pénteken először vetítésre az Apollóban Maters Helén csodaszép regénye után készült film: Jön a rozsonát. A filmszenzáció iránt városzerzte nagy érdeklődés nyilvánul meg. A szenzációs film szombatn és vasárnap maradjon műsorban.

\* Macista künn van a vízből címen nagyszabású kalandordrámát vetit pénteken először az Uránia mozgószínház. A kalandorfilmek legérdekesebbje ez a kép: minden modern és új mutatvány felvonul a képen, melyek bámulatba ejtik a nézőt. A filmujdonság az összes eddigi Macista-képeket felülmúlja.

## Gyáralapításra

alkalmas, körül 2000 négyszögletes területen két vasuti sínpar között fekvő munkatermekkel ellátott ház alap, esetleg bérbeadó.

Bővebbet: 15930

WALLINGER - hirdetőjében.

## Perzsaszőnyegeket

elsőrendű anyagból eredeti kelte minták után, olcsó áron ajánl

## Lupényi háziszővedő.

Minták megtekinthetők 10049

**Jacob Márton**

ARAD, PIATA AVRAM IANOU (Szabadság-tér) 10. alatt üzletében.

## Elsőrangú kendermag

vetési célokra alkalmas, bár 1974 mily mennyiségben kapható:

**SZÜCS PAL** cégnél Arad.

## THEODORA

Egy román óriás tőkletes rekonstrukciója, még ma szerdán és csütörtökön az

APOLLOBAN.

## NYILTTÉR.

E rovat alatt közléseket nem vállalunk felelősséget.

### Nyilatkozat.

A konkurrencia híreszteléseivel szemben a következőket vagyok kénytelen kijelenteni:

1. A Banca Chrissoveloni Ghidigeni-i gyártelepe Románia egyik legnagyobb és legrégebben fennálló élesztőgyára. Gyártmánya a legjobb hajtóerejű, garantált tiszta szesz-élesztő, amely semminemű idegen alkatrészt nem tartalmaz. Erről tanuskodnak az aradi, clujji és oradea-marei vegyvizsgáló hivatalok hivatalos analízisei, melyek a gyár arad-vidéki megbizottja: Vértés Béla aradi üzletében mindenkor megtekinthetők.

2. Élesztőnket naponta a lehető leggyorsabb uton szállítjuk, úgy, hogy az mindenkor a legfrissebben kerül forgalomba. A nyári időszakra ezenkívül Erdély nagyobb városai-ban keverő telepeket fogunk létesíteni, az élesztőt ott sajtoljuk és onnan expedáljuk, így hát az az állítás sem helytálló, hogy a nyár folyamán nem lesz módunkban friss élesztőt forgalomba hozni.

3. Az a híresztelés, hogy gyárunk bármely más gyárral egyezkedési tárgyalásokat folytatna oly értelemben, hogy szállítását Erdélyben beszüntesse és hogy ilyen módon nagyszabású terjeszkedése csak átmeneti, rövid jellegű volna, légből kapott koholmány! Gyárunk teljesen kartelen kívül áll és így gyártmányának elsőrendű minőségén felüli árban is mindenkor a legnagyobb fokú versenyképességet fogja fenntartani, mindennemű ellentétes erőlködés és igyekezet ellenére is. Banca Chrissoveloni élesztő osztálya megbízásából:

VÉRTÉS BÉLA

liszt-, termény és hüvelyes-kereskedő  
ARAD, Piața Plevnei 5. 2132

Öz. csernefalvi Sorbán Jánosné szül. Heszler Margit megtört szívvel tudatja, hogy férje

### csernefalvi Sorbán János

a m. kir. közigazgatási bíróság ítéltbírája

életének 58-ik évében folyó hó 4-én váratlanul elhunyt.

A megboldogult földi maradványai f. hó 7-én d. u. 4 órakor a kerepesi-úti temető halottas házában a róm. kath. vallás szertartásai szerint törvényes beszentelés után fognak Aradon örök nyugalomra tétetni. Aradon a temelési szertartás f. hó 9-én d. u. 3 órakor a felső temető halottas házából lesz.

Budapest, 1924. április hó 7-én.

Nyugodjék békében!

Dr. csernefalvi Sorbán Jenő, csernefalvi Sorbán Klára férj, farkasfalvi Mauchs Sándorné, csernefalvi Sorbán Margit gyermekel, farkasfalvi Mauchs Imre, farkasfalvi Mauchs Sándor unokái, csernefalvi Sorbán István, Dr. csernefalvi Sorbán Kornél, csernefalvi Sorbán Irma, csernefalvi Sorbán Flóra testvérei, Dr. csernefalvi Sorbán Jenőné szül. nemes Szűry Gabriella menyje, farkasfalvi Mauchs Sándor veje. 2124

Elismert prima minőségű  
TORDAI PORTLAND CEMENT,  
STUKKATUR és ALABASTROM  
GIPSZ, valamint PRIMA  
DARABOS CARBID,

detail és vaggontételben kapható:  
Kornis Testvéreknél Arad,  
Bul. Regina Maria 13.  
(Aradi Általános Takarékpénztár-épület.)  
Telefon: 501 és 623. 2071

Olcsó!

Garantált tiszta!

## Megérkezett az „Orient“ pótkávé

mely 100%-ban tiszta olkoragyökből készül mindennemű idegen anyag hozzáadása nélkül. Minden jobb üzletben ingyen próbacsomag kapható. — Ha egyszer megpróbálta, mást sohasem fog használni! Győződjön meg arról, hogy a pótkávéből 2/3-ad rész annyit elegendő, mint bármelyik más gyártmányból és isben és színben utolérhetetlen kávét ad. (Cserákat és vezérképviselet (eladás viszont-eladók részére)

**Hajduska & Co. Arad,**

Piața Avram Iancu 7.

Telegram: Hajduscomp Arad.

Telefon 733.

Takarékos!

Jóízű!

Visszamaradt egyes pár cipők 200 Lejtől 400 Lejig kaphatók:  
**Lányi Marcell** cipőüzletében, Arad, Városi kávéházzal szemben.

Bármilyen üzem

részére megfelelő kétszobás magán-ház 25 méteres műhelyvel, kocsiszin és istállóval, valamint több magán-és bérház elfoglalható lakással eladó. Bővebbet: Wallinger-irodában, Arad, Földes-patikával szemben. 15080

## Ügyes szabásznót

jó fizetéssel felvesz  
helybeli iparvállalat.  
:: Cim az ::

**Aradi Közlöny**

:: kiadóhivatalában. :: 2096

Évtizedek

óta fennálló, nagy rendű Körrel bíró férfi ruhakészítő üzlet műhelyvel, berendezéssel, felszereléssel eladó, esetleg megfelelő tőkével szakember társ kerestetik. Bővebbet: WALLINGER- hirdetőjében Arad, Földes patikával szemben. 15031

„Valódi szegedi édes nemes paprika“

nagyban és kicsinyben kapható:

**Weisz Márkus-nál**

Arad, Piața Avram Iancu. Urianta-épület

**A hegyaljának minden részén eladó:**

szőlők, teljes felszereléssel 3 holdtól 30 holdig, ugyszintén 16 hold kis szántóföld Aradmegyében, ugyszintén 275 katasztrális szántóföld teljes felszereléssel. :: Értekezni:

Munteán és Flóra-cég, Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér 10. ujszám.)

Tájékoztatásul

a „PLANTOL“

כשר (koscher) 1442

növényzair tisztelt fogyasztóinak, hogy minden egyes eredeti dobozunk

**Főtisztelendő FUCHSZ,**

oradea-marei (nagyvárad) orthodox főrabbi bizonyítványával van ellátva.

Azonkívül forgalomba hoz a gyár

כשר

(Koscher schel pészach)

árut is, mely az izraelita husvétii ünnepek alkalmával kapható lesz a már jelzett élelmiszer üzletekben.

**Dávid József**

ARAD, Str. Corogariu 15.

SZÖLÖPÓTLÁSRA ALKALMAS

különbféle fajta

**Gyökerez Szőlőoltványok**

kaphatók 10080

**Winkler József**

termelőnél Arad,  
Str. Consistorului (Batthányi-u.) 38/II.

Használt

**VASHORDOK**

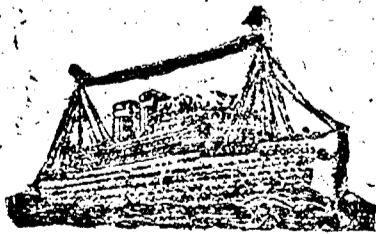
kifogástalan állapotban kaphatók:

**Aradi Olajipar r-t.**

ARAD 1041

Telefon: 407 és 135. Sürgőnycim: Olajipar

## Baltic America-Line Danzig-America



**Értesítés.** Igen t. utazóink tudomására hozzuk, hogy a Baltic-America-Line direkt szolgálatot létesített Danzig-Kanada között. Kérjük utasainkat, akik a fenti ut miatt hozzánk fordulnak és azokat, akik velünk akarnak Kanadába utazni, sürgősen közöljék velünk szándékukat, hogy a szükséges utbaigazítást a leggyorsabb elutazására vonatkozólag megtehesstük.

Tisztelettel:

**Baltic-America-Line.**

Képviseli: Maurice Goodvach, Bucuresti, Calea Grivitei No. 174.

Fiók képviselő: „Simplon“-iroda, Timisoara, IV. ker., Str. I. C. Brațianu Hotel Royal. 851

NOB 7W

**Fűszerek és italok**

(Hescherrrel ellátva) kaphatók  
**Hermann Frisch-nél,**  
Arad, (Zsidó templom-épület). 2102

**Háztelek eladó**

Arad, Str. Corabiei 44. (Hajó-ucca). 2106

**Gazdálkodásra**

alkalmas, belvárosi magánház, elfoglalható ötszobás, fürdőszobás lakással, szép kerttel, olcsón eladó. Bővebbet: WALLINGER-irodában Arad, (Földes-patikával szemben.) 15030

**Dr. Szegő K. szanatoriuma**

felölttek és gyermekek számára

**Abbaziában.**

Erősítő-, edző-, hízoló, diétikus-kurák.  
Gyermekek 7 éven felül kíséret nélkül is felvételnek

**Azonnal beköltözhető**

3 szoba, előszoba, konyha és kamara 220,000 Lejért eladó. :: 2 szoba, előszoba, konyha és kamara, azonnal elfoglalható, azonkívül 2 szoba, konyha, speiz, udvar és kertből álló ház 150,000 Lejért eladó. Biztos vevőim részére kisebb családi házakat keresek. Előjegyzéseket és felvilágosításokat díjtalanul eszközölök. Értekezni: U. F. R. menetjegy irodában, Arad, Str. Barfiu 3. (Rákoczi-ucca). 2117

**Olcsó**

2143

HÁZ TELKEK Uj- és Omikolaka között az országot mentőn legjobb fekvésű. Alkalmi vétel! Értekezni:

**Muntean és Flora**

cégnél, Arad

Bulv. Regina Maria (Andrássy-tér) 10. ujsz.

No. G. 10655—3—1923.

PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

Pe baza decizului judecătoresc de ocol Arad No. de mai sus, mobile și alte obiecte cuprinse în favorul lui văd. lui Varga Francisca pentru suma de lei 600 capital interese de 5% dela 31. Iulii 1923. spese stabilite până în prezent în suma de lei 242 se vor vinde la licitație publică în Arad, Strada Sava Raicu 119. în ziua de 11. Aprilie 1924. d. m. la orele 4. 2142

Arad, la 22. Martie 1924.

Clupuliga.

exec. judec regesc.



**HAVRE—NEW-YORK**

**Gyorspostajaratok**

KANADA—KUBA—MEXIKO—  
NEW—ORLEANS—HAITI—  
ANTILLAR—ÉSZAKAFRIKA  
felé.

Felvilágosításokat nyújt:

**Soc. „SARNIA“**

Pasaginul Comedia, BUCUREȘTI  
és „RECLAMA“ Cluj.

„Rador“ No. 910. 457

Futárt indítunk naponta Clujra (Kolozsvárra). Magyar és cseh vizumot 36 óra alatt szerzünk. Kelet hírlapiroda ARAD, Strada Alexandri (Salacz-ut) L. 1004

MUZSAY férfitruha-üzletében mélyen leszállított árak. Arad, színház főbejárattal szemben

Apró hirdetések

Lakás.

NEM KÜLÖN beláratu butorozott szoba kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2109

MAGÁNHIVATALNOKNÓ ur családnál lakást és teljes ellátást keres Aradon, csakis a belvárosban. Címeket „Hivatalnoknó” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek leadni. 2127

ELEGÁNSAN butorozott szoba Aradon a belvárosban idősebb uriember részére kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2116

Vétel és eladás.

VENNÉK tizenkét, vagy több személyes modern, komplett ezüst evőkészletet. Ajánlat csak magánosoktól „Ezüst” címen az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÚJ könyhberendezés, szekrény, asztal, stb. olcsón eladó. Arad, Str. Mărăsești 3. (Kossuth-ucca 1.) 2151

HÁLÓ és szalonberendezések, hegedű, szőnyegek, scheslon-, ág- és asztalterítők, 2 ág. antik berakott szekrény, 6 személyes étkező servise, kristály tál, dísz tárgyak, gyerek kocsik, szék és bicikli, csillárok, nagy tálcák, képek, férfi ruha és felöltő, női ruhák, fotelek, kézmunkák, stb. eladó. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. em. jobb. 1000

EGY-KETTŐ-HÁROM szobás lakásberendezés sürgősen eladó. Bővebbet Victoria-irodában Arad, Piața Avram Iancu 16. 2148

IPARVASUTI vágányokat — két kilométerre — 7 kilót, 10 kis kocsiival, használat, kövek szállítására megvételre keresek. Oradea-Mare-i részen levők előnyben. Ajánlatok Bettelheim-ügynökséghez Arad, Piața Imperatul Traian (Atila-tér) 1-2. 2135

OLCSÓ ÉS SZÉP husvétii ajándékokat szerezhet be Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-ucca 23.) I. e. jobb. 1000

EREDETI világos norvég csukamáj-olaj Marke Aarsaether, görvélykóros, tüdőbajos, fejletlen, sápadt, angolkóros, gyenge gyermekeknek és felnőtteknek. Dr. Földes gyógyszerár Arad. 14133

MODERN, világos hálószoba eladó, lakás átadható. Arad, Str. Desseanu (Révay-ucca) 2-3. 15031

TÖBB SZÁZ évfolyam bekötött folyóirat és nagy tömeg hangjegy olcsón árusíthatnak ki Kerpelnél Arad. — Ugyanott kölcsönkönyvtár is. Telefon 385. 878

HOMOKPÚTÓ, könnyű stráfkocsi, egy lóra szeresám, olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2111

ALLANDÓAN új kocsik nagy választékban jutányosan Végh kocsigyártónál Arad, közkörházzal szemben. 2105

ELADÓ motorbicikli mellékosárral 20.000 lejért Arad, Strada Hotáran (Erzsébet-ucca) 17. 2124

BETÉGTOLÓ kocsik, jókarban levő gumimikerekek, eladó. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 15030

EGY 2-es számú Wertheim-cassa eladó. Arad, Strada Ioan Calvin 5. szám. Benkő. 1996

Ingatlan.

SZÖLÖTULAJDONOSOK FIGYELMEBE! Jókarban levő, bő termő, közep-nagyságú szőlőt vennék a Hegyajtán felszereléssel. Ajánlatok mérsékeltre szabott árakkal csak tulajdonostól „Azonnal fizető” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába küldendők. 700

Husvétii ajándékok nagyválaszték GRALLERT J. és FIA óra és ókszer-üzletében téska Arad, Bul. Reg. Maria 22. (Andrássy-tér)

Deposit de Palarii Kalapok festését és tisztítását pentósem eszközök. Férfi és gyermekkalapok raktára. Arad, Bul. Reg. Maria 9.

Advertisement for shoes. Text: Husvétii alkalmi vétel! BOX-FÉRFI-FÜZÖS CIPŐ LEI 490 BOX-NŐI-FÜZÖS CIPŐ LEI 490 ÉS MÁS SAISON CIPŐK lejjutányosabb áron "TUBUL" CIPŐGYÁRT. 2110

Advertisement for Bohn tiles. Text: A kiváló hírnévnek örvendő „BOHN” tele duplafedő hornyolt tetőcserepek április 10-től kezdve ismét prompt kaphatók: „BOHN” gőztégla-művek Jimbolea (Zombolya, Banat). 2084 Patent „Bohn” 253. Minta és ajánlat díjmentesen! I

Advertisement for Cunard Line. Text: Cunard Line. T utasainkkal van szerencsénk közölni, hogy modern, legújabb hajóinkkal, jelentékenyen megnagyobbítottuk és javítottuk a forgalmat Kanadába. Hajóink hetenkint átszállás nélkül indulnak 850 Hamburg-ból és Cherbourg-ból Felvilágosításokat minden utazási ügyben díjmentesen eszközöl a főnöke Timisoara Józsefváros, Hunyadi-ut 40. ez. CUNARD LINE

Advertisement for Schiel Testvérek r.-t. Brassó. Text: Schiel Testvérek r.-t. Brassó Temesvári főútk. IV. Herrengasse 2. Minta és elárúsító raktár mindenható malomgépek, áttételek és alkatrészek, víziturbinák és motorok, a budapesti Ganz-Dandubius gyár hengerezékinek vezérképviselete valamint pótkatrészek. Műszaki cikkek szítaselyem, (svájci gyártmány) szíjak, elevátorgurtnik és hozzáváltó tartány és oszvarokkal, faragó szeresámok, faszíjkorongok, textilgépek, gyapintésűk, gyapjútépők szövészek. A Michelin-cég auto-pneumatikjai (Cablé mixte). Ugy es autóközvetőknek, minál a kereskedőknek és viszonteladókknak legelőnyösebb áron, mert ilóunk e leghíresebb autogummi-cég képviselője. 349

ARADON, Főúton egyik legnagyobb bérapálya, modern nagy lakásokkal, átvehető házszoba, elő-, fürdő- eselődőbás parkettás lakással, üzlettel 4 millió lejért eladó. Megbizott Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 16017

SZANTÓFÖLD Gálórocon (Győrökön) 3-5 holdas parcellákban, Valamint házi lakással, előnyös árban eladó. Líőy-Bank Arad. 1864

VILLANYERŐRE berendezett tisztító-lep biztos vevőkörrel, átvehető nagy utlakással, nagy kerttel eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 20027

NÉGYSZOBÁS magánház, fürdőszobás nagy kertes, azonnal elfoglalható és egy teljes ebédő eladók. Arad, Str. Sft. George (Dezse-ucca) 33. 2138

MAGÁNHAZ három szobás elfoglalható lakással, nagy telekkel 110.000 lejért eladó. Bővebbet Wallinger-irodában Arad. 15020

ARAD, Strada Numa Pompiliu (Kaszatutca) 48-21. számú ház olcsón eladó. 2152

Üzletek.

RAKTÁRHELYISÉGEKET keresünk Aradon a belvárosban, Weiss és Hladsi szállító Arad. 2115

BERENDEZETT hentesüzlet vasútiállomás bérbeadó. Ugyanott pékműhely lakással. Szőlőgy kereskedő Miclăuș-Vasile (Omăkelaka) 2126

ARAD külvárosi sarok magánház, 150.000 lejért forgalmazó italmérséssel bért fészertelékkel, egyszobás konyhás lakással, raktárral, berendezéssel, stb. 350.000 lejért eladó. Egész átvehető. Megbizott Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 16017

Apró hirdetések folytatása a 8-ik oldalon.

Advertisement for Uranus real estate. Text: Alkalmi vétel! Bánát legforgalmasabb fürdőhelyén legkeresettebb szálloda, hét modernül berendezett szobával, háromszobás lakás berendezéssel, nagy étterem egész felszereléssel, épülettel, nagy kerttel, 600.000 Lej tiszta jövedelemmel, eselődő okok miatt 1.400.000 Lejért eladó. Teher 200.000 Lej. :: Megbizott: „Uranus” kereskedelmi iroda, Arad, főpostával szemben. 18015

Advertisement for Kendermag. Text: KENDERMAG waggón és kisebb tételben kapható az Aradi Olajipar R.-T.-nál Arad. 10041 Telefon 135 és 407. Sürgönybim: Olajipar

Advertisement for Publicatie de Licitatie. Text: No. G. 7387-1924. PUBLICATIE DE LICITATIE. Pe baza deciziei Judecatoriei de Apel Arad No. de mai sus indata de 05.04.1924 si alte obiecte cuprinse in favoarea lui casa de Minoriilor in Arad, pentru suma de lei 2006 capital interes de 5% dela 20. Februarie 1923, spese stabilite pana in prezent in suma de lei 1000 se vor vinde la licitatie publica in Arad Strada Gligorescu 8. in ziua de 12. Aprilie 1924. d. m. la orele 3. Aceasta licitatie se va tine si in favoarea lui Farkas Carol, Mauritiu Roth, Bing Eduard, Casa de Pastrare Civila Arad, Banca Victoria, Kornia Zsigmond si Marton, Lupu Schlesinger 2108 Arad, la 22. Martie 1924. CIUPULIGA, exec. judec. regesc.

# Apró hirdetések.

## Házasság.

FÉNYES megélhetést biztosító üzlettel rendelkező intelligens nő házasság céljából szeretne megismerkedni 40 év körüli, biztos ekzsztenciával bíró izr. urival. „Kereskedő özvegye” című levelet titoktartás mellett Wallinger hirdetője Arad továbbít. 15.031

## Alkalmazás.

GYAKORLOTT gazda keres alkalmaztatást gazdaságba, vagy ipartelepbe, ahol felesége gazdasszonyi, vagy szakácsnői foglalkozást is vállal. Szíves ajánlatok az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 700

GAZDASSZONY felvétetik azonnali belépésre, aki hosszú bizonyítvánnyal bír, kitűnően főz és egy nagyobb háztartást önállóan vezetni tud. Megkívánatik még a fehérművek rendben tartása is. Üveggyár Beliu, Bihar megye. 2031

MINDENES szobaleány azonnal felvétetik Arad, „Hellas” harisnya-üzlet Luther templom mellett. 2103

PEZSGÓGYÁRI rászó (Rüttler) munkást keresünk mielőbbi belépésre, csak gyakorlott munkaerő ajánlkozzék Charles Robin & Co. S. A. Oradea-Mare Strada Gerliczy 14. 2112

TANULÓ, ki kovács munkára alkalmas, felvétetik. Brandesz ékszergyár Arad, Piata Avram Iancu 7. 2104

IRODAKISÁSSZONY felvétetik Weisz és Haász szállítónál Arad. 2114

MINDENES FŐZŐNŐ szabályszerű okmányokkal, két szobás lakást lakó házaspárhoz BEJÁRÓNŐNEK azonnal felvétetik. Jelentkezni délelőtt Arad, Bul. Carol 41. (Erzsébet-körút 33. régi szám) I. emelet, balra. 2113

VIDÉKI uriház keres megbízható, ügyes leányt szobaleánynak. Arva leányok előnyben részesülnek. Jelentkezni lehet Brad, Damjanich-uca 28. sz. alatt. 2125

ELÁRUSITÓNÓ, románul tudó felvétetik Szabolcsi Klein divatüzletében Arad, Str. Metianu 2. 2131

FŐZNI tudó mindenek falura kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2129

ÓTHONAPOS leánygyermek mellé megbízható nő vidékre szárazdadának kerestetik. Cim Arad, Str. Costa Negri (Nagy Sándor-uca) 7a) 2130

INTELLIGENS NEVELŐNŐ két 8-10 éves leánykához felvétetik. Zenetudással és románul értő előnyben. Iritz festéküzlet Arad. 15.031

HÁZVEZETŐNŐI, vagy gazdasszonyi állást keres jobb helyen, jobb nő. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2136

FIATAL SEGÉD, román nyelvismerettel felvétetik Iritz festéküzletében Arad. 15.031

MINDENES szakácsné pusztára jó fizetéssel felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében Arad. 15.030

MINDENES idősebb nőhöz felvétetik. Kelen, Arad, Strada Chendi (Kölcsény-uca) 2. 10.044

TANULÓLEÁNY fizetéssel felvétetik. „Elegante” kézimunka salon Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-uca) 8. 10.044

ÖNÁLLÓ varróleányok és tanulók magas fizetéssel felvétetnek. Cim Kelet hírlapiroda Arad. 10.044

ÜGYES varrónők, kik angol munkához értenek, felvétetnek Menczer confectionizlet Arad, Bulev. Regele Ferdinand Aradana-épület. 2145

FIZETŐ és tanuló varróleányokat felvesz M. Tóth Arad, új Neuman-ház. 2146

KÖNNYŰ háztartásba 15-ére megbízható mindenest keresek. Arad, Bulev. Carol (Erzsébet-körút) 46-18. szám, földszint, 2. ajtó. 2149

TISZTESSÉGES szobaleányt keresek. Arad, Strada Luther 2. I. em. 6. sz. 2150

# Societate anonima Română pentru Moșii, Păduri și Mine Tăuți.

## CONVOCARE.

A acționarii Societății noastre sunt convocați pe ziua de 30 Aprilie a. c. ora 4 p. m. în

## ADUNARE GENERALĂ ANUALĂ

ordinară la sedine nostru din Tăuți Jud. Arad.

Toți detentorii de acțiuni de ale societății noastre, cari vor dori să participe la adunare, urmează să depună cel mai târziu până la 27 Aprilie a. c. seara acțiunile respectiv scrisorile băncilor, urmând a căpăta o dovadă de depunere, fără de care nu vor putea intra în localul adunării.

Acțiunile se pot depune la sedine nostru din Tăuți Jud. Arad, sau la București, la Moara Olmazu S. A. Șos. Ștefan cel Mare No 57. În caz că nu se întrunește numărul necesar de acționari pentru ca adunarea să se poată ține în mod valabil, atunci adunarea se amână dela sine pentru ziua de 7 Mai a. c. în acelaș loc și în aceeaș oră, când se va ține adunarea generală anuală ordinară cu oricare va fi numărul acționarilor prezenți.

Ordinea de zi a adunării generale anuale ordinară este:

1. Prezintarea și aprobarea Bilantului și a contului de profit și Pierderi pe anul 1923.
2. Descărcarea membrilor din comitetul de direcție și al celor din comitetul de supraveghere, de gestiunea anului expirat.
3. Raportul comitetului de Direcție și al comitetului de supraveghere.
4. Repartizarea beneficiilor.
5. Alegerea comitetului de Direcție și al comitetului de Suprăveghere.

Președintele comitetului de Direcție ss. H. SCHULLER.

## Bilanț incheiat pr. 30. Noembrie 1923.

Cassa	8.943,50	Capital	200.000
Cai	135.000	Creditori	11.500.000
Boi	212.000	Accepte (Efecte Se plată)	270.000
Oi	246.150	Beneficiu net	27.464,20
Porci	181.900		
Grău	48.120		
Ovăz	118.766,30		
Orz	49.708,80		
Măzărica	8.829		
Porumb	46.937,60		
Fașole	2.808		
Siecle	50		
Sare	214		
Trifoi	285		
Brânză	1.920		
Ferie	13.602		
Lemnărie	2.435		
Vie	540		
Mașinării	560.000		
Magazie	78.855		
Vehicule	16.100		
Hamuri	14.300		
Moșia Pădurea și Minele	8.500.000		
Imobile	1.500.000		
Mobilier	250.000		
	<b>11.997.464,20</b>		<b>11.997.464,20</b>

## SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ PENTRU MOȘII PĂDURI ȘI MINE TAUȚI.

Președintele comitetului de Direcție: ss. H. SCHULLER

Verificat și găsit în concordanță cu registrele conform legii

Comitetul de Supraveghere:

ss. Dr. L. GOLDHAMMER

ss. Dr. CH. ROSENTHAL

ss. AV. D. ISSERSOHN.

2101

## Ct. de Profit și Pierdere incheiat pr. 30. Noembrie 1923.

Ferie	2.000	Cai	8.523
Lemnărie	280	Boi	26.425
Magazie	11.200	Oi	5.637
Mobilier	24.350	Porci	39.838
Salarii	37.524,80	Grău	45.278
Cheltueli Gle	41.528	Ovăz	18.066
Dobânzi și Comisioane	136.848	Orz	34.268
Beneficiu pe 1923	27.464,20	Porumb	52.376
		Fașole	32.458
		Măzărică	18.326
	<b>281.195</b>		<b>281.195</b>

## SOCIETATE ANONIMĂ ROMÂNĂ PENTRU MOȘII, PĂDURI ȘI MINE TAUȚI.

Președintele comitetului de Direcție ss. H. SCHULLER

Verificat și găsit în concordanță cu registrele conform legii.

Comitetul de Supraveghere:

ss. Dr. L. GOLDHAMMER

ss. Dr. CH. ROSENTHAL

ss. AV. D. ISSERSOHN